



**XIII Bienal  
Internacional  
de Cerámica  
Manises 2017**

1982  
2017



MUSEU  
CERÀMICA  
MANISES



Ajuntament  
de Manises

**XIII Bienal  
Internacional  
de Cerámica  
Manises 2017**

**Información acerca de la XIII Bienal Internacional de Cerámica:**

Con motivo de la celebración de la XIII edición de la Bienal Internacional de Cerámica de Manises les hacemos llegar mediante este informe toda la información relacionada con la celebración del certamen. En él encontrarán todos los datos actualizados en lo que respecta a fechas, horarios, actividades e incluso información acerca de los participantes, con el fin de poder facilitar una mayor difusión de los eventos que se van a realizar en los próximos meses.

La Bienal Internacional de Cerámica de Manises adquiere su mayor amplitud en 2001 al transformar su carácter de ámbito nacional y europeo a uno internacional con el fin de promocionar el nombre de Manises como ciudad ceramista. El concurso sirve como puente para conectar mejor la tradición con la modernidad, enlazando el pasado de una cerámica tradicional con el presente del arte contemporáneo. De esta forma se busca potenciar la cerámica como medio de expresión artística. Dentro del concurso se puede distinguir la categoría de Arte, de creación libre, y la categoría de Diseño, enfocado a piezas de volumen de carácter utilitario y/o decorativo, susceptible de ser reproducido industrialmente para su comercialización.

Es por todo esto, que a lo largo de la celebración de la XIII Bienal Internacional de Cerámica se van a realizar de forma paralela una serie de actividades que detallaremos a continuación.

AGENDA DE ACTIVIDADES  
XIII BIENAL  
INTERNACIONAL DE  
CERÁMICA

---

25 SEPTIEMBRE:

Visita y adjudicación de los premios por parte del jurado.

---

30 OCTUBRE:

-Inauguración de la exposición de **Estela Miguel**. Estará disponible hasta el 1 de marzo de 2018.

Lugar: Casa de la Cultura de Manises.

Horario: 19:30h.

---

31 OCTUBRE:

-*Master Class* ofrecida por **Estela Miguel**.

Lugar: Escuela de Arte Superior de Cerámica de Manises.

Horario: 10:00h.

---

2 NOVIEMBRE:

-Inauguración de las exposiciones de **Petra Bittl** y de **Sonia Ferragut**. Estará disponible hasta el 1 de marzo de 2018.

Lugar: Museo Cerámica de Manises.

Horario: 19:30

---

---

3 NOVIEMBRE:

**-Visita guiada** por la exposición de **Sonia Ferragut**.

Lugar: Museo de Cerámica de Manises.  
Horario:10h.

**-Rueda de prensa** sobre la XIII Bienal Internacional de Cerámica.

Lugar: Museo de Cerámica de Manises.  
Horario:12:15h

**-Master Class** de **Petra Bittl**

Lugar: Escuela de Arte y Superior de Cerámica de Manises.  
Horario: 15:00h.

**-Inauguración de la XIII Bienal Internacional de Cerámica.** Estará disponible hasta el 1 de marzo de 2018.

Lugar: Sala de exposiciones temporales del MUMAF.  
Horario: 19:30h.

**-Entrega de premios de la XIII Bienal Internacional de Cerámica.**

Claurusa del acto con un concierto a cargo del grupo de cámara *Suite Art*.

Lugar: Auditori Germaníes de Manises.  
Horario: 20:30h.

---

---

7 NOVIEMBRE:

-Cineforum Cerámico. "*Raku Experience*"  
y "*Días y años.Enric Mestre*".

Lugar: Auditori Germanies de Manises.  
Horario: 19:00h.

---

8 NOVIEMBRE:

-Cineforum Cerámico. "*Encaix*" y "*Lutum  
Alium*"

Lugar: Auditori Germanies de Manises.  
Horario: 19:00h.

---

9 NOVIEMBRE:

-Conferencia **Enric Mestre**

Lugar:Escuela de Arte y Superior de  
Cerámica de Manises.

Horario: 11:00h.

-Conferencia de **Tan Hongyu**

Lugar:Escuela de Arte y Superior de  
Cerámica de Manises.

Horario: 12:00h.

---

## ACTIVIDADES RELACIONADAS CON LA BIENAL:

### Exposición y Master Class de Estela Miguel:

---

Estela Miguel como artista invitada de la XIII Bienal Internacional de Cerámica expondrá una colección de piezas basadas en la relación de afectos entre la cerámica y la introducción de otro tipo de materiales. La exposición estará instalada hasta el día 1 de marzo del 2018 en la sala de exposiciones de la Casa de la Cultura de Manises situada en la calle Mayor, nº91.

La Máster Class contará con una primera parte donde la artista dará una conferencia mostrando su proceder, sus conceptos, métodos y el desarrollo en la elaboración de obra personal. La segunda parte será un mini-taller práctico donde cada participante podrá realizar una pieza empleando el método que Estela Miguel utiliza, mediante el cual se lleva a cabo la creación de piezas ensambladas. La Master Class se impartirá en la Escuela de Arte y Superior de Cerámica situada en la Calle del Ceramista Alfonso Blat, nº22.

### Exposición y Master Class de Petra Bittl:

---

La artista Petra Bittl, ganadora de la XII Bienal Internacional de Cerámica de Manises en el apartado de arte, llevará a cabo una exposición de su obra mas reciente la cual estará instalada hasta el día 1 de marzo del 2018 en la sala de Arte del Museo de Cerámica de Manises situada en la calle Sagrario, nº22.

La Master Class de Petra Bittl bajo el título "*Simple Printing Techniques on Ceramic*" (Técnicas simples de estampación sobre cerámica), consistirá en mostrarle a los participantes un par de técnicas de estampación en la cerámica. La técnica

"*Litho*" que consiste en la estampación de motivos (letras, dibujos, fotografías en blanco y negro) impresos a láser; y la técnica "*Monoprint*" que consiste en la estampación de dibujos realizados a mano. La Master Class se llevará a cabo en la Escuela de Arte Superior de Cerámica de Manises situada en la calle Ceramista Alfonso Blat, nº22.

### Grupo musical "*Suite Art*":

---

El grupo de musical *Suite Art* está compuesto por un grupo de músicos profesionales, muchos de ellos profesores de conservatorio y miembros de orquestas de la comunidad valenciana, con altos estudios musicales, dedicados a la interpretación de todo tipo de música adaptada al evento que se va a celebrar. En particular, para la clausura del acto de entrega de premios de la presente edición, el grupo *Suite Arte* nos ofrecerá un repertorio de piezas musicales en honor al ganador de la XIII Bienal Internacional de Cerámica interpretando música de su país de origen en el auditorio Germanías de Manises situada en la calle García Lorca, nº6.

### Visita guiada de Sonia Ferragut a la exposición de su obra:

---

La artista Sonia Ferragut ganadora de la XII Bienal Internacional de Cerámica de Manises en el apartado de diseño, llevará a cabo una visita guiada a la exposición de su obra instalada, hasta el día 1 de marzo del 2018, en la sala de Arte del Museo de Cerámica de Manises situada en la calle Sagrario, nº22.

## Cineforum Cerámico:

---

Estas jornadas estarán dedicadas al cine de autor cerámico. Estos *films* cuentan con un argumento artístico cuya finalidad será poder mostrar conceptos, procesos de trabajo y métodos, mediante una visión artística que aplican diferentes autores al público asistente en general.

El visionado de estas películas y documentales ha estado coordinado por Rafaela Pareja organizadora de la "*Mostra Internacional de Cinema Ceràmic de Castelló*".

Las películas de las que se podrá disfrutar durante esas dos jornadas son:

- "*The Raku Experience*", película de Mike Tavera y Toni Medalla con una duración de 8 minutos, más el coloquio. Podrá verse el día 7 de noviembre.

- "*Enric Mestre*", película de Tan Hongyu con una duración de 45 minutos y con la posterior conferencia. Podrá verse el día 7 de noviembre.

- "*Encaix*", película de Eva Rodríguez con una duración de 42 minutos y con la posterior conferencia. Podrá verse el día 8 de noviembre.

- "*Lutum Alium*", estreno de la película de Luis Pardo y con la posterior conferencia. Podrá verse el día 8 de noviembre.

El pase de las películas del cineforum cerámico podrá disfrutarse en el auditori Germanies de Manises situado en la calle García Lorca, nº6.



LISTADO SELECCIONADOS  
DE LA XIII BIENAL  
INTERNACIONAL DE  
CERÁMICA

ARTE

Karine Pascual

España

Wilma Alba Villaverde

Argentina

Jesús Castañón

España

Isabel Alfaro  
"Ralladura de sandia"

España

Wybren Veenstra

Holanda-Alemania

Weronika Lucinska

Polonia

Phyllis Kudder

Estados Unidos

Rafaela Pareja Ribera

España

Pit Nicolas

Bruselas

Nuria Torres

España

Yves Malfliet

Bélgica

Bibiana Martínez

España

Leonardo Bertolini

Italia

Marta Palmieri

Italia

Vicente Roda

España

Ihor Kovalevych

Ucrania

Ruth Cepedano

España

Michal Itye-Sandler

Israel

Miguel Borrego

España

Todd Shanafelt

Estados Unidos

Gabriela Irma

Argentina

Helene Kirchmair

Austria

Angeliki Papadopoulo

Grecia

Iosifina Kosma

Grecia

Nathalie Shnider-Lang Suiza	Mehtap Melikgazi Turquía
Maria Geszler Hungría	Francoise Joris Bélgica
Sara Biassu España	Pablo Bellot España
Julia Saffer Alemania	Hasan Sahbaz Turquía
Hajni Rezes Hungría	Juan Pérez España
Vinod Kumar Daroz India	Ane Davidsen Dinamarca
Adolfo Siurana Gil España	

LISTADO SELECCIONADOS  
DE LA XIII BIENAL  
INTERNACIONAL DE  
CERÁMICA

DISEÑO

Patricia Ventura Parra  
México

Mar de Dios Solana  
España

Francesco Sillitti  
Italia

Liu Wu  
Taiwan (R.O.C)

M<sup>a</sup> José Blazquez  
España

Maria Lluïsa Navás  
España

Viviana Londoño  
España

Minji Jung  
South Korea

Ana Fernández  
Natalia Figueroa  
España

Colectivo CSC  
España

Dawid Zynda  
Polonia

Eugenia Boscá  
José Plá  
España

Informe redactado por:

Raquel Bernabeu Navarro  
Becaria Ayuntamiento de Manises en el MCM

Supervisión del informe:

Sara Blanes Ibañez  
Técnica del MCM